

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją, załącznikiem i protokołem podpisania, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są one przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

NA DOWÓD CZEGO wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 15 września 1933 r.

(—) I. Mościcki

Prezes Rady Ministrów

(—) J. Jędrzejewicz

Minister Spraw Zagranicznych

(—) Beck

L. S.

Après avoir vu et examiné lesdits Convention, Annexe et Protocole de Signature, Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés, et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

EN FOI DE QUOI, Nous avons donné les Présentes revêtues du Sceau de la République.

À Varsovie, le 15 Septembre 1933.

(—) I. Mościcki

Le Président du Conseil des Ministres

(—) J. Jędrzejewicz

Le Ministre des Affaires Étrangères

(—) Beck

L. S.

713.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 14 listopada 1933 r.

w sprawie złożenia przez Polskę, Rumunję i Związek Socjalistycznych Republik Rad dokumentów ratyfikacyjnych konwencji o określeniu napaści, podpisanej w Londynie dnia 3 lipca 1933 r., wraz z załącznikiem do art. III powyższej konwencji i protokołem podpisania oraz przystąpienia Finlandji do powyższej konwencji.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu postanowień art. IV konwencji o określeniu napaści, podpisanej w Londynie dnia 3 lipca 1933 r. wraz z załącznikiem do art. III powyższej konwencji i protokołem podpisania, złożone zostały Rządowi Związku Socjalistycznych Republik Rad dnia 16 października 1933 r. w imieniu Rządu Polskiego, Rządu Rumuńskiego i Rządu Związku Socjalistycznych Republik Rad dokumenty ratyfikacyjne powyższej konwencji.

Równocześnie podaje się do wiadomości, że, zgodnie z postanowieniami wyżej wymienionego protokołu podpisania, Finlandja zgłosiła w dniu 22 lipca 1933 r. przystąpienie do powyższej konwencji.

Minister Spraw Zagranicznych: Beck

714.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH

z dnia 13 listopada 1933 r.

o zmianie granic gmin Swory i Sitnik w powiecie bialskim, województwie lubelskim.

Na podstawie art. 1 i 4 ustawy z dnia 22 września 1922 r. w przedmiocie zmiany granic oraz rozwiązywania i tworzenia gmin wiejskich na obszarze b. zaborów rosyjskiego i austriackiego (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 770) zarządzam co następuje:

§ 1. Z gminy wiejskiej Swory w powiecie bialskim, województwie lubelskim wyłącza się część wsi Smolne Piece, znajdująca się na obszarze gminy Sitnik tegoż powiatu o obszarze 73,1 ha i włącza się ją do gminy Sitnik w powiecie bialskim, województwie lubelskim.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych: Bronisław Pieracki